

Oświadczenie przewodniczącej von der Leyen w Kijowie w dniu otrzymania Orderu Europy (15 lipca 2026)

Posted on 16 lipca, 2026

Oświadczenie Przewodniczącej von der Leyen w Kijowie w dniu otrzymania Orderu Europy (15 lipca 2026)

Wołodomyrze, dziękuję za ciepłe przyjęcie. Jestem głęboko poruszona dzisiejszą poranną uroczystością i zaszczytem otrzymania Orderu Europy. Powrót do Kijowa wiele dla mnie znaczy. W ostatnich tygodniach i miesiącach Rosja nasiliła ataki powietrzne na waszą piękną stolicę i wiele innych ukraińskich miast. Dlatego moja obecność — podobnie jak obecność innych przywódców tutaj dzisiaj — niesie proste przesłanie: Unia Europejska stoi u boku dzielnego narodu Ukrainy. Rosja mogła spowić wasze niebo dymem, ale nikt nie daje się zwieść. Żadna chmura dymu nie zdoła ukryć rzeczywistości na polu walki. Rosyjski impet słabnie, Ukraina zaś nadal stawia opór. Każdy atak tylko wzmacnia determinację waszego narodu, by być wolnym, oraz naszą wolę wspierania was i Ukrainy wszelkimi możliwymi sposobami — tak długo, jak będzie to konieczne.

Chcę poruszyć trzy kwestie. Pierwsza dotyczy tego, jak łączymy siły, aby chronić wasze niebo. Właśnie uruchomiliśmy nasze partnerstwo obronne, którego sercem jest nowe porozumienie w sprawie dronów. Na czym ono polega? Mówiąc bardzo konkretnie: ta nowa współpraca będzie opierać się na wspólnych przedsięwzięciach, ukierunkowanych transferach technologii, wiedzy eksperckiej oraz inwestycjach w sektory podwójnego zastosowania w Ukrainie. Celem jest połączenie tego, co najlepsze w ukraińskim i unijnym ekosystemie dronów: ukraińskiej pomysłowości, sprawdzanej każdego dnia na polu walki, oraz siły przemysłowej UE, zdolnej produkować szybko i na dużą skalę. Będziemy nie tylko opracowywać drony nowej generacji i systemy przeciwdziałania dronom, lecz — co kluczowe — produkować je szybciej niż kiedykolwiek wcześniej. Dzięki temu Ukraina otrzyma to, czego potrzebuje teraz, a Europa jako całość będzie budować zdolności, których może

potrzebować jutro. To dopiero początek. Torujemy drogę do znacznie szerszej współpracy, ponieważ chcemy zastosować ten sam model współdziałania także do innych zdolności, w tym na przykład do pocisków rakietowych i systemów obrony powietrznej.

Będziemy też nadal pogłębiać integrację naszych przemysłów obronnych po obu stronach — dokładnie tak, jak integrujemy nasze rynki: usuwając bariery i jak najszybciej dostosowując standardy, od zamówień publicznych w dziedzinie obronności po ochronę własności intelektualnej. Wszystko po to, aby nasze przemysły mogły współpracować bez przeszkód. Dlatego analizujemy również, jak wzmocnić kluczowe łańcuchy dostaw w sektorze obronnym — aż po najmniejsze, najbardziej niezbędne komponenty. Przemysły obronne będą bowiem coraz częściej oceniane przez pryzmat zdolności do utrzymania produkcji w dłuższej perspektywie. Musimy sprostać temu wyzwaniu, ponieważ jest to jeden z centralnych filarów gotowości Unii.

Wszystko to wspierają znaczące środki finansowe. Nasza pożyczka na wsparcie Ukrainy w wysokości 90 mld euro jest już w pełni wykorzystywana. Ponad jedna trzecia tej kwoty zostanie przeznaczona na produkty obronne dla Ukrainy tylko w tym roku. 30 czerwca wypłaciliśmy pierwszy pakiet pomocy wojskowej — tym razem wyłącznie na drony. To największy pakiet wsparcia dronowego na świecie. Dziś z radością ogłaszam kolejną wypłatę: 1 mld euro na drony, które pomogą oczyścić wasze niebo. Możecie być pewni, że nadejdzie znacznie więcej. Właśnie zatwierdził plan wypłat w wysokości 10 mld euro — na kolejne drony, pociski rakietowe i samoloty myśliwskie. Jak więc powiedziałam, to naprawdę dopiero początek.

Wołodomyrze, moja druga kwestia dotyczy akcesji. W ubiegłym miesiącu otworzyliśmy pierwszy klaster negocjacyjny — dotyczący kwestii podstawowych. Był to historyczny przełom. A teraz, zaledwie kilka tygodni później, otworzyliśmy kolejny: klaster 6, dotyczący stosunków zewnętrznych. Nie jest to zwykły klaster — ma on szczególne znaczenie. Dotyczy tego, jak postrzegamy świat, jak w nim działamy oraz jak bronimy naszych wartości i interesów. Oczywiście żaden kraj nie rozumie lepiej niż Ukraina, o jaką stawkę toczy się gra. Przygotowujecie się do swojej przyszłości jako państwo członkowskie naszej Unii. Prawda jest jednak taka, że wasze działania już teraz kształtują przyszłość całego naszego kontynentu oraz geopolityczną perspektywę na nadchodzące dekady. Dlatego to otwarcie ma tak szczególne znaczenie. W obszarze stosunków zewnętrznych Ukraina już dziś zdecydowanie działa jak przyszłe państwo członkowskie naszej Unii — takie, z

którego jesteście nieskończenie dumni.

Wołodomyrze, będzie to ważna część twojego dziedzictwa. Pozwól więc, że jeszcze raz ci pogratuluję. Oczywiście wysiłek reformatorski trwa teraz dalej we wszystkich obszarach, abyśmy mogli jak najszybciej otworzyć wiele kolejnych kłastrów. Możesz być pewien, że Komisja — i ja osobiście — będziemy w pełni stać u waszego boku przez cały ten proces, gotowe wspierać was na każdym kroku.

Ostatni punkt dotyczy przygotowań do zimy. Wołodomyrze, lato jest tutaj piękne i nie mogę się doczekać, kiedy wrócę tu w czasie pokoju. Nie zapomnimy jednak o zimach, które Rosja zgótowała Ukrainie i jej obywatelom. Kreml próbował zmusić wasz naród do uległości zimnem — zima po zimie, bezskutecznie. Nie udało się to dzięki nadzwyczajnej odporności narodu ukraińskiego oraz dzięki temu, że Europa stała u waszego boku. Od początku pełnoskalowej inwazji Rosji UE zainwestowała ponad 4 mld euro w przygotowania zimowe i energetykę, w tym 920 mln euro tylko na ten rok — po to, aby utrzymać działanie ukraińskiego systemu energetycznego w trudnych warunkach. A gdy przygotowujemy się do kolejnej zimy, nasze wsparcie trwa. Pomagamy naprawiać, odbudowywać i wzmacniać infrastrukturę energetyczną Ukrainy zgodnie z naszym sprawdzonym planem. Cokolwiek się wydarzy, zimą 2026 roku dołożymy wszelkich starań, aby w ukraińskich domach nie zabrakło światła i ciepła. Jak zawsze — i na zawsze — możecie na nas liczyć.

Niech żyje Ukraina!

Źródło (ang.): [tutaj](#).

Tłumaczenie ED Piotrków ze wsparciem AI